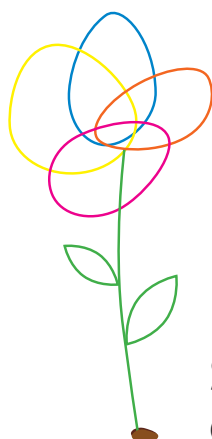


# La experiencia de Pistoia

---

## **AREA BAMBINI ROSSA**

Traducido de:  
Folletos divulgativos del Areabambini Rossa.  
Comune di Pistoia, Servizio Educazione e Istruzione



Semillas  
de Ruta

# AreaBambini Rossa<sup>1</sup>



## La Casa degli Orsi<sup>2</sup> se presenta

### Las Areabambini tienen una historia

El proyecto tiene sus raíces en la historia de los servicios para la Infancia del *Comune*<sup>3</sup> de Pistoia, crece en la riqueza de las experiencias educativas de las guarderías, de las escuelas preescolares y de los laboratorios (o talleres) territoriales, que han contribuido a mantener viva en la ciudad, la atención a las necesidades de los niños.

La apertura de la primera Área se dio en 1987.

### La Casa degli Orsi tiene una organización

Es un servicio dirigido a los niños entre los 18 meses y 3 años, con una frecuencia de dos días a la semana (previa inscripción).

Martes y Viernes / Lunes y Jueves

De las 8:30 a las 12:30

Los grupos son dos; cada uno de ellos está compuesto de un máximo de 20 niños, dos maestros y una colaboradora.

### La Casa degli Orsi un espacio para los niños

Para los niños menores de tres años, ha estado pensado un servicio complementario al de las guarderías, un lugar capaz sobre todo de favorecer relaciones, oportunidades de juegos, de conocimiento, de amistad entre niños y adultos.

<sup>1</sup> Area-niños Roja

<sup>2</sup> Casa de los Osos

<sup>3</sup> En Italia, la palabra Comune hace referencia tanto al Ente territorial (municipio) como al gobierno del mismo (alcaldía).

### **Un tiempo para JUGAR y para CONOCER**

En la *Casa degli Orsi* el “hacer” de los niños es animado y apoyado por la presencia de educadoras, pero sobre todo de la particular configuración del ambiente y de la presencia de muchos materiales para el juego y la actividad; tales de invitar a una fuerte vinculación de los niños.

A los niños se les ofrecen varias oportunidades, como los juegos con la arena y la manipulación de varios materiales, la lectura de libros y los juegos de simulación (o de fingir). Espacios y decoración son diseñados para favorecer una experiencia que involucre todos los sentidos, que invita a la imaginación, genere asombro y maravilla.

### **La Casa degli Orsi un espacio para las familias**

A los padres y madres se les ofrece un apoyo, una ocasión para poderse desconectar del niño, aunque por un breve periodo de tiempo, sobre todo un lugar que favorezca una escucha más adecuada y constante de sus necesidades, de sus preocupaciones, de los grandes y pequeños problemas cotidianos, que encuentran en el proceso de criar a sus propios hijos.



### **Las palabras de los padres y madres**

“¡Cuántas bellas emociones me llevo conmigo después de cada encuentro en nuestra “*Casa degli Orsi*”! Es bello compartir estos momentos tan importantes y mágicos de nuestros hijos con alguien que sabe acogernos también a nosotros: lo bello de este espacio es que nos hace vivir una dimensión de comunidad en la que los niños son realmente de todos”.

“Gracias por su profesionalidad y sobre todo por su corazón y la pasión en hacer de nosotros un grupo”.

“He llenado mis bolsillos de gestos, sonidos y sonrisas, que dentro de algunos años volverán a mi mente para calentarme los días”.

### **El Spazio Piccolissimi<sup>4</sup> se presenta**

En el *Spazio Piccolissimi* el educador juega un rol muy delicado y complejo, parecido al de un anfitrión que debe cuidar el bienestar y el deleite de todos los invitados. Debe ser un mediador hábil en cada situación, facilitando y promoviendo el diálogo y el respeto recíproco, con una variedad de propuestas encaminadas a apoyar y a acoger a los que tardan más en expresarse y los puntos de vista diferentes a los de la mayoría.

En este lugar, las familias encuentran un modo de aumentar sus propios “conocimientos” sobre la infancia, a través de la lectura de artículos recomendados, extraídos de revistas especializadas, pero también a través de ejemplos prácticos de juegos infantiles.

<sup>4</sup> Espacio pequeñísimos

<sup>5</sup> Espacio de Juego





La educadora está sentada en el tapete con los padres y ofrece juegos y materiales para demostrar las habilidades y las competencias de los niños, como la curiosidad y el deseo de explorar y de entrar en contacto con los demás. Si el adulto así lo desea, la educadora puede encargarse del juego con uno o más niños para permitir que los padres tengan la posibilidad de interactuar.

**Spazio Piccolissimi** es un espacio pensado para acoger a niños muy pequeños, acompañados de sus padres, madres o abuelos. Un espacio que busca ofrecer a los niños la oportunidad para jugar y estar junto con los demás niños; a los padres, una posibilidad de intercambio y contraste.

Un lugar dispuesto adecuadamente, con muebles, decoración y juegos, donde es posible ser acogidos y escuchados.

**El espacio está abierto** para niños de **0 a 12 meses**, acompañados: lunes y viernes en la mañana, de las 9:00 a las 12:00; miércoles por la tarde de las 15:00 a las 18:00.

Para participar no es necesario hacer reservas, el acceso es libre (es prevista una cuota de inscripción anual).

### **SpazioGioco<sup>5</sup> AreaRossa**

El *AreaBambiniRosa* en el 2019, se enriquece gracias a la apertura del *SpazioGioco AreaRossa*. Servicio que se suma a los ya presentes, *Casa degli Orsi* y *Spazio Piccolissimi*.

Es un servicio dirigido a las familias con niños en edades de 18 a 36 meses. El espacio de juego está abierto todos los días desde las 8:00 y hasta las 13:30.

Es un servicio con una organización flexible, permitiendo a los padres definir su presencia con base en las exigencias del niño.

Son amplias y ricas las propuestas dirigidas a los niños, para crecer junto a los de su misma edad, igualmente numerosas son las oportunidades de encontrarse y de compartir para los padres y todo el núcleo familiar.





## Semillas de Ruta



Corporación CEDEI

Transversal 54, 34A 125,  
Edificio Monte Sinaí – 804 – Cartagena (COL)  
Teléfono: (+57 5) 6464810 – 3185553012  
[www.cedei.com.co](http://www.cedei.com.co) . [info@cedei.com.co](mailto:info@cedei.com.co)



CEDEI Italia Aps

Via Corticella n. 14, Pistoia (PT)  
Tel. 370 367 8341 – W.app 328 28 93 556  
[www.italia.cedei.com.co](http://www.italia.cedei.com.co)  
[cedei.italia@cedei.com.co](mailto:cedei.italia@cedei.com.co)